QUID IN SIGNIFICATIONE
VERBORUM PATRII SERMONIS
INTER SAEC. XII. EX. ET XIII. IN.
AC NOSTRI TEMPORIS
VOCABULA DISCRIMINIS INTERCEDAT
EXEMPLIS DEMONSTRATUR.

DISSERTATIO INAUGURALIS PHILOSOPHICA

QUAM

VENIA ET AUCTORITATE

GRATIOSI PHILOSOPHORUM ORDINIS

IN ACADEMIA FRIDERICIANA HALENSI
CUM VITEBERGENSI CONSOCIATA

AD SUMMOS

IN PHILOSOPHIA

HONORES

RITE ADIPISCENDOS SCRIPSIT

A. D. XIV. M. AUGUSTI A. MDCCCLXIII

UNA CUM THESIBUS PUBLICE DEFENDET AUCTOR

ADOLFUS ARNDT

NEO-MARCHICUS.

ADVERSARIORUM PARTES SUSCEPERUNT

ANT. SEYFFERT, CAND. PHIL.
ED. SPIESS, CAND. THEOL.

HALIS SAXONUM

TYPIS SCHMIDTIANIS.

Praefatio.

1. *De terminationum imminutione.* Linguae teutonicae idem cum romanicis accidit, ut terminationum copiam amitteret. Jam gothica comparata cum sanscrita magnam exituum fecit jacturam, majorem antiquae maximam mediae et nostrae aetatis lingua, quae syllabas omnes sine accentu enuntiatas in e vocalem debilitant sono carentem. Summa enim omissis nonnullis exceptionibus pronuntiationis lex fuit et est accentum vocabuli cujusque in prima syllaba quiescere. Itaque prima, si natura syllabae fieri potest, producitur, altera terminationis corripitur. Haec mutilatio quanta interdum sit, maxime in quibusdam verbis videmus quae specie simplicia, reaspe duobus e substantivis composita sunt. Talia sunt wimper ortum ex wintbrâ, junker ex juncherre, jungfer ex juncfrouwe. Jam saeculo undecimo vocales terminationum plenae debilitatae sunt, quae insequenti debilitatio perfecta est. Saeculis XIV. et XV. etiam sonus gravis (tiefton), cujus in poesi mediae aetatis vis erat maxima, omnino evanuit.

2. *De mutatione pronuntiationis.* Commutationes pronuntiationis hisce legibus breviter complecti possumus.

I. Omnis syllaba primitiva, cujus vocalem media aetate brevem consonans simplex secuta est, producitur: băden hodie bâden, vŏgel — vôgel, alia. Quo factum est, ut nonnulla verba in pronuntiatione discerni non possint: namen et wagen et subtantiva et verborum formae possunt esse.

Excipiuntur vocabula quaedam, quorum usus frequens impedivit, quominus vocalis brevis interiret: an am ab mit

bin in al. Dialecti in nonnullorum enuntiatione inter se differunt, sed in flexione syllabae rursus producuntur. gras glas tag grob hof zug. Germania in septentrionali tales brevitates inveniuntur multae, quae in flexione rursus evanescunt. Etiam nomina quaedam propria vocales breves servaverunt: Hermann sed heer, Hanstein — hahn, Dalwig — tal, atque nonuulla alia: herberge, herzog — heerbann, barfusz — baar, vorteil — vorzug, wollust — wohllaut.

II. Ante duas consonantes vocalis brevis plerumque servata est.

Geminatio aut jam tum erat usitata, ut wirren, stimme, vallen, aut ad brevem vocalem servandam in usum venit maxime sequentibus mm et tt: kommen, himmel, satt, gott, spott. Sed correptio non absoluta est: nehme — nimmst, vater — vetter. Ante aspiratam saepe restitit, schaffe, sache, spreche, saepe evanuit, traf, brach, sprach.

Sequentibus duabus variis consonantibus saepe productio non admissa est, maxime liquida cum liquida aut liquida cum muta: helm, arm, garn, bald, gelt, barg, kampf, klang, land; aut sch: asche, wische, aut st: ast, lust.

Sed ne in his quidem constantia inest: erde sed irdisch, heerde — hirte, geburt — bürde.

Sin vero verbum brevem vocalem amisit, t consonans flexionis eam reducere non potest: spart, zehrt, alia.

3. *De ratione scribendi nostra.* Scribendi ratio nostra omnium maxime barbara non solum grammaticis rudibus attribuenda est, sed etiam pronuntiationi vocalium ancipiti, quae aliis temporibus et locis alia esset.

Itaque factum est, ut vocalis longa aut non notaretur, kam, degen, mir, vater, aut duplicaretur saal, meer, beet: heer, moos, quae notatio jam in vocabulario St. Galli usitata postea circumflexus signo tollebatur et saeculo XVI. rursus adhibebatur. Diphthongus ie ab altero ie, quod i productam significat, hodie discerni non potest. Item littera h interjecta est: zahn, dehnen, wohnen. Jam antiqua aetate h inter posita est, non autem ad vocalis productionem notandam, sed ad diphthongorum vocales dirimendas: stehic, quae saec. XII. evanuit, XV. rursus invenitur. Neutra scribendi ratio tantam

assecuta est auctoritatem, ut ab omnibus probaretur. Etiam in verbis ejusdem originis varia est: zwar — wahr, man — mann. Interdum alia scribendi ratione alia fit significatio: senne — sehne, bett — beet.

Transitus. Ut in pronuntiatione et scribendi ratione, sic etiam in significatione verborum magnae mutationes factae sunt. Propositum nobis est demonstrare, quid in significatione verborum inter saeculorum duodecimi exeuntis ineuntisque tertii decimi ac nostri temporis vocabula discriminis intercedat. Exempla ex Nibelungiade et carminibus Hartmanni Augiensis et Wolframi Eschenbachiensis et Waltheri selegi.

In priore dissertationis nostrae parte de concretis, in altera de abstractis disputabimus atque propositum consequi studebimus hoc modo, ut profecti a verbis, quorum significationes haud ita multum a significationibus mediae aetatis differunt, gradatim ascendamus ad ea, quae diversas et paene contrarias acceperunt.

Pars prior. De concretis. De concretis quaestionem longam nos instituere non oportet. Nam res visu tactuque manifestae multas moliri mutationes non possunt, unde nomina quoque aut easdem atque tum significationes apparet retinuisse aut una cum concreto latius vel angustius valere. Multa evanuerunt, venerunt in usum nova multa. Factum quoque est, ut nomina rerum mutarentur aut a concretis ad abstracta et ex contrario transferrentur.

stat et market media aetate eandem habuerunt significationem: diu burc stuont besunder undein market darunder Iwein 6086, ubi statim v. 6126 de eodem loco vocabulum stat adhibetur: diu was ûz der stat geborn. hûz latino verbo domus complexionem complurium aedificiorum notanti respondet. nû sach er wâ gegen in schein ein hûz geheizen Tulmein; der wirt der herzoge Imâin Erec 174. ein market underm hûse lac 222, ubi statim vox burc sequitur. Itaque ûf dem hûse 1822. Nostra notio inest in hisce verbis. diu hiuser wâren über al beherberget vaste 232.

bette sicuti lat. lectus ad sedendum et ad dormiendum adhibitus est. vid. Parz. 549, 23 ss. et 552, 7 ss.

Vestimenta quum saepissime more mutentur, haud mirandum est, nomina eorum, quae adhuc exstant, alia sed similia significare atque tum. hose, von visches hiute truoc er an zwuo hosen wît Parz. 70, 4. Aliud capitis tegumentum dach nominabatur: es wârn ir rocke unde ir dach von swarzem samîte Erec 8236. wimpel: ir houbet wârn gebunden mit wimpeln diu wâren wîz 8245.

vingerlîn, annulus. ich nim dîn glesîn vingerlîn vür einer küneginne golt Walth. 50, 12. Pro hoc vocabulo postea ringlîn (in libro, qui gesta Romanorum inscribitur, inveniuntur nomina vingerlin et ringlin), tum nostrum ring in usum venit. Rarissime notione propria adhibitum est: ein kint daz snellet vingerlîn Willehalm 327, 8. Item gemach notionem tralatam amisit. Tum requies, cura: ze gemache stuont sîn sin Iw. 76.; occasio bona: im 'schuof daz venster guot gemach daz er genôz daz er si sach 1693. Rarius altera notio loci ad quiescendum apti: ein wercgadem gestalt unt getân als armer liute gemach 6189. Sed ungemach priorem retinuit. Aliud vocabulum gelt nostra significatione non jam erat in usu. Sonabat solutionem, compensationem: vollen gelt vinden Iw. 7216. Parzival im brâhte gelt mit sîner ellenthaften haut 197, 20. dô gab er mit dem tôde gelt umbe den burcgràven Kiûn Will. 411, 28. Facile certe fieri potuit, ut eodem vocabulo res, qua solvitur aliquid, id est pecunia, nominінaretur. Rectissime genus simul mutatum est.

stegreif, stapia, priorem vim prorsus amisit.

Pars altera de abstractis. Altera pars dissertationis multo plura amplectitur vocabula, quae perspicuitatis causa in quinque ordines concludemus.

Exordium. Omnia cujusque linguae verba in juventute populi notiones sensibus facile perspiciendas habent, sed insequentibus saeculis litterisque florentibus alias et eas tralatas accipiunt significationes. Quae vis primitiva non facile saepe inveniri potest, quamquam nulla in vocem nisi in ipsa recondita intravit. Media aetas primitivas non adeo amiserat, quam nostra, sed praeter tralatas principales viguerunt.

Mutatio morum vitaeque rationum atque studium philosophiae et litterarum maximi fuerunt momenti in significatione

verborum permutanda. Simul cum moribus ea verba priorem amiserunt notionem, quae ad vitam publicam et privatam pertinebant. Attamen contendi et defendi non potest, haec vocabula ex sola morum mutatione illa ex sola studii philosophiae auctoritate alia aliis excausis diversitatem significationis cepisse, sed variae valuerunt causae alia majore vi minore alia in una eademque voce.

Quum ad unam exprimendam notionem tum plura verba in usu essent notionesque singulorum ipsae inter se miscerentur, hodie accuratius distinentur: sinne, witze, list, alia.

Ab aliis plures notiones complectentibus nonnullae significationes sejunguntur et aliis vocabulis aut ejusdem aut alius originis attribuuntur: rât hodie rat et vorrat, schult h. schuld et ursache, al.

Maxime verborum significationes confusae sunt, ita ut simplicia et cum particulis conjuncta in eandem saepe coalescant. Hodie paucis exceptis ita dirimuntur, ut particulae vis magis perspicua fiat.

Verba composita multas et magnas mutationes fecerunt, quod et ipsum simplex novas effundere potest notiones et particularum tam variae sunt. Itaque haud alienum a proposito putamus particularum significationes exponere, ut quomodo singula verba earum vi mutari potuerint appareat. Omnes particulas ex praepositionibus ortas esse substantivo quodam omisso inde intelligi potest, quod multae integrioris formae a verbo separari possunt. Primis linguae initiis significationes earum finitae erant, sed postea diffusae sunt, praesertim quum duae ejusdem particulae formae integra et circumcisa evaderent. Hodie omnes verborum compositorum notiones difficillimum est ad primitivas reducere. Itaque si particulae vim cognoscere et declarare non possumus, ad vim verbi simplicis augendam valere dicimus, qua notione ge particula media aetate saepissime usurpata est. Quo autem discrimine simplicia et copulata in usu fuerint, plane nescimus, quod una cum interitu plurimorum junctorum judicium dissimilitudinis nobis ademtum est.

Praeterea activam notionem in intransitivam vertit: hœren et gehœren.

Particula be ducta ex praepositione bei latino apud respondet. Itaque verba composita valent rei praesentem esse, rem rei praesentem facere.

Particulae er ex gothica us derivatae tres maxime sunt discernendae notiones, prima, ex loco inferiore ad superiorem aliquid elevare, altera, consequi rem opera, quae verbo simplici exprimitur, adhibita, tertia, per locum diffundere, finire.

Particula ver cohaerens cum praepositionibus vor, für, fort declarat primum actioni aut conditioni finem imponere et removere aliquid, tum praetermittere aliquid verbi simplicis opera, deinde efficere, ut notio simplicis fiat, denique in multis vocabulis nostro mis respondet.

Semper fere in eodem vocabulo plures significationes aut jam illo tempore infuerunt aut postea accesserunt.

I.

1. *Notiones verb. accuratius discernuntur.* Ex exemplis sequentibus ea verba alius aut ejusdem originis, quae eandem vel certe simillimam notionem exprimebant illa aetate, accuratius hodie distineri apparebit. Cur autem voci alii alia vis attributa sit, difficillimum erit ad dijudicandum.

kranc, swach. der lôn wirt kranc, pretium erit parvum Iw. 6669. nach swachem lône Willehalm 145, 18. jugent hât dicke kranken sin Will. 194, 22. an friunden kranc Walth. 79, 17. Similiter krankeit sonabat imbecillitatem: ir sît verzagt, daz ir mir iuwer krankeit sagt Iw. 6640, et krenken imbecillum reddere: dâ mite krenket sich mîn wer Parz. 286, 9. Etiam bœse et swach: die bœsten hemde Iw. 4922. sîn swach gewant und ouch sîn hâr gap nach küchen varwe schîn Will. 188, 17. Item swach et arm. beide ros unde wât gap man der swachen diet Erec 2183. die armen wurden dô begraben, die edelen ûf pâre gehaben Will. 451, 11. dû machest rîche in kurzer vrist einen swachen man Iw. 3551. swache leben Erec 4194. Iw. 3400. mir geschiht diu swacheit, ignominia afficior, Iw. 3393. Etiam bœse non semper est nostra notione acceptum: der herre Keiî,

swie bœse (sine virtute et praestantia) ir wænet daz er sî, er zestach sîn sper unz an die hant Iw. 2582.

schadehaft, schedelich. gevohten wart nie so schadehafter strît Will. 106, 17. in ein helt dâ bestuont, sînem verche schadehaft Will. 421, 29. Apparet ex exemplis, etiam vim activam verbo schadehaft inesse, quae postea ademta et voci schedelich relicta est: einer schedelîchen tjost er pflac Will. 21, 23. dâ ergienc ein schädelîch geschiht und ein jæmerlîchiu angesiht von den sînen Will. 25, 1.

sinne, witze, list in eandem coalescunt significationem sonantia mentem, notitiam, scientiam alicujus rei: der wirt der het die sinne im was daz wol erkant Nib. 271. ir welt mit guoten sinnen bî dem helede wesen 1487. wâren sîne witze worden harte kranc, mente laborabat, Nib. 1984. heiliger krist gip mir den list daz ich in kurzer frist alsam gemeine dich sam dîn erwelten kint Walth. 123, 31. wider menneschlichen list den wâren Krist gebar Walth. 4, 24.

geselleschaft, gesellekeit: ez was under in zwein eine geselleschaft âne haz Iw. 2621, 2757. Niht vergâzen Gâwân und Jôfreit ir alten gesellekeit Parz. 762, 27. in der engele gesellekeit Will. 101, 7.

vrouwe et frowelîn apud Wolframum idem significant. Nam utroque vocabulo de regis filia utitur Parz 368, 28; 370, 22; 370, 8. Contra Waltherus et Hartmannus in Henrice paupere de femina ignobili usurpant frowelîn. Erat autem vrouwe omnis femina sive nupta sive vidua; domina: diu was des landes vrouwe Parz. 188, 9. ez was diu eine von den drîn der zweier vrouwe under in Iw. 3396, praecipue femina evuestris ordinis: ritter unde vrouwen Iw. 3484, domina animi, amata, uxor: mîn vrouwe idem quod gallicum madame. Haec vocabula postea ita distenta sunt, ut quum voce vrouwe uxor significaretur, frowelîn de puella nondum viro nupta diceretur.

juncfrouwe hodie accepit notionem vocis maget priorem. Nominabatur enim illo tempore maget virgo sive nobilis sive ignobilis. Sed etiam nostra significatio jam in usu erat: dô diu vrouwe ir magt vertreip Iw. 2009, quae, etsi non inest in vocabulo, tamen facile potuit accedere, praesertim quum feminae suae

potestatis non essent: juncfrouwe autem semper de femina nobili usurpatum est.

dringen et drengen hodie ita dirimuntur, ut alteri intransitiva alteri activa vis attribuatur, quum miscerentur tum notiones: die küenen Seciljoyse suln hiute die Franzoyse dringen Will. 346, 29. Simili modo erklingen et erklengen: wart dâ vil swerte erklungen Will. 441, 20. dâ wart erklenget manec swert 380, 24.

kunt, bekant, erkant et verba erkennen, bekennen in eandem cocalescunt significationem. si seit im kundiu mære diu vil bezzer wærn verlân Nib. 841. die kunden, domestici et familiares, opponuntur peregrinis, den gesten. ern ist mir anders nicht erkant Iw. 5824. bekennest dû des swertes segen? Parz. 253, 25. wâ von habt ir mich erkant? 252, 10. Praeterea addicendi notio inest in voce erkennen. swer iu disen strît gebôt, der hât iu swache kraft erkant Parz. 707, 21. Iw. 1679. bekantlich, clare, perspicue: diu stuonden bekantlîch dâ beide Titurel 146, 4. Ex participio verbi bekennen duo sunt orta vocabula, quorum alterum adjectivµm priorem retinuit significationem, alterum recentem verbi accepit. Similiter ex verkêren infra commemorando participium adjectivi loco notione priore hodie usurpatur. bekennen ex saeculo XVI. alia atque erkennen adhibitum est vi, in qua voce particula er valere coepit.

loben, geloben, verloben et laudare et promittere: swâ sich der bœse selbe lobt Iw. 2499. daz dich rehte lützel iemen baz dan ich geloben kan Walth. 67, 21. sît dû mich alsô verlobst Parz. 86, 6. Artûs lobt im an die hant Parz. 331, 11. 40, 8. Praeterea verloben recusandi vim ex particula ver ortam habuit, quae postea evanuit. des (spîse) wolte sich niht nieten der marcrâve. daz was verlobt Will. 134, 3. Hodie vis conjungenda inest, quae multa alia verba hodie usitata complectitur: vereinigen, verbinden alia.

bieten, erbieten, porrigere: den schilt den er vür bôt Iw. 6722. gein der funtâne sich der strît erbôt Will. 398, 24 229, 25. Etiam gebieten: ouwê daz ich mîne hende zwischen de iweren ie gebôt! 146, 3. er bôt sich drâte ûf ir vuoz Iw. 2283. Notione tralata offerre: êre unt gemach bie-

ten Will. 130, 11. daz im nie gast sô wol erbôt 112, 17. dô bôt ich mîn unschulde, purgare me ei studui, Iw. 731.

trûwen, getrûwen utrumque cum dativo et cum infinitivo conjungitur: ouch entrûwichs niemen wan den zwein Iw. 4101. des getriuwe ich dînen zühten wol Walth. 70, 16., Iw. 4982. ichn trûwe iu den lîp niht bewarn Iw. 1496. Walth. 111, 34. ich getrûwin wol getrîten Iw. 4656. Hodie ita distinentur, ut sich getrauen cum infinitivo conjunctum significet audere, trauen cum dative confidere.

hœren, gehœren, audire: die ez gerne hœrent Walth. 65, 11. er gehôrte den vogelsanc Iw. 991, 6739. Altera verbi gehœren notio hodie voce gehorchen exprimitur: daz sî niht gehœren den unrehten die daz rîche wellent stœren. Walth. 10, 22. Vi particulae ge postea notionem accepit intransitivam.

râten, gerâten. wir suln den kochen râten Walth. 17, 11 daz geraetet nimmer mîn lîp Nib. 1146. cf. Iw. 3345 et 2348. Praeterea nostra significatio: ietweders stich geriet dâ schilt unde helm schiet Iw. 7087.

brechen, gebrechen. er brach der winden ein teil ûz der phaele. Tit. 158, 1. er gebrach den engen stic durch. Iw. 973. daz guot nie abe gebrach. arm. Heinr. 618. Nostrum gebrechen passive et impersonaliter usurpatur, sicuti similiter gehœren, geraten.

vallen, gevallen, evenire, obvenire: gotes hiusern viel daz ander teil a. Heinr. 257. sît mir geviel daz unheil. Iw. 7631, Walth. 115, 5. Hartm. Erst. Büchl. 104. Iw. 6617. Haec significatio periit, remansit altera placendi usitatissima.

dienen, verdienen. Ex gothico thius ortum principio valebat dienen servum esse, servire, quae notio hodie exstat. der tôt wil mich niht dienen iu und Etzeln lân. si dienden im nâch tôde Nib. 1002. Facile accusativus potuit accedere, servitium servire, merere: der dienet michel schelten Nib. 933. got lâze in gelingen, als sie umb uns gedienet hân 975. verdienen ob operam impensam mercedem accipere aut aliqua re dignum esse: iu hât verdienet iuwer hant eine schœne küneginne Iw. 2879. verdient ich iuwern haz? 6112. Altera compensandi vis evanuit: ezn letze mich der tôt, ich verdie-

nez iemer als ich sol Iw. 7761. daz ez mit mir verdiene diu hêrlîche meit Nib. 500.

lâzen, verlâzen, praetermittere: Prunhilde ze leide ez hete Krimhilt verlân. Nib. 780, 841; solvere aliqua re: der bracke wart verlâzen. 889. Iw. 3670; dimittere: ich hân sî übele lâzen Iw. 2025. sî wart baz enpfangen, danne sî verlâzen waere 2079; committere: der kriec sî dir verlân Hartm. Lied p. 6, 16. Iw. 7311. Hodie sonat semper loco aliquo relinquere et se committere alicui.

zinsen, verzinsen. fenus alicujus rei dare et pendere: er gap gîsel unde sicherheit daz er in zinsete sîn leben, pro vita solvit, Iw. 6365. daz brôt mit dem lîbe zinsen, vitam profundere pro pane, 6648. ouch wart der lip des niht erlân ern müese dâ ze pfande stân. den verzinseten sî sâ Iw. 7227. mîne vreude sint verzinset, evanuerunt Hartm. Lied. p. 4, 22. Hodie verba ita distinentur, ut zinsen declaret aut vectigal solvere aut vectigalis nomine pendere, verzinsen fenus dare alicui.

2. *Notiones divisae sunt int. pl. vocab.* Accedunt vocabula, quorum significationes hodie divisae sunt inter duo vel plura aut ejusdem aut alius originis. — Quomodo singula mutata sint, optime ex exemplis allatis apparebit, nam certae mutationis leges constitui non possunt, quod aliud verbum notione principali amissa alia ratione significationem novavit.

behende etiam de rebus dicebatur: daz isengewant was behende unde guot Erec 591, 617, 2320. sînen sper unbehende grôz 747. fünfzehn knaben er gewan sô behende (agilis) daz kein man deheine tiuwerre vant 2344. Item blœde unser blœdez vehten Er. 901, 987. unwîse: daz ich iuwers namen unwîse bin Er. 4826, nomen ignoro. sus twelte der unwîse, Iwein mentis impos nominatur.

ellende, qui in terra versatur externa: wâ sint nû friunde mîn die durch mîne liebe wellent ellende sîn Nib. 1222. Substantivum: ze riten in ellende von ir lieben muoter Er. 1459. Mox huic verbo accessit notio infelicis, quod is, qui extra patriam ab amicis separatus vitam degit, felix putari non

potest. er brâhte den ellenden — vulneratus enim erat eques — wider ze sînem wîbe Er. 5460.

saelec rarissime de coeli beatitudine acceptum est. ein saelec man is est, cui omnia prospere cadunt. er genas als ein saelec man. Iw. 1118. In allocutione adhibet Hartmannus in Henr. paup. 682. muoter, saeligez wîp! Etiam de rebus: daz lop ist saelec. Walth. 78, 31. ir wart kunt ir vil saeliger vunt, res, quas prospera fortuna repererat. iuwer arbeit ist saeliclîchen an geleit Iw. 2780. Hodie de hominibus nulla alia vi accipitur, nisi in locos sedesque piorum esse receptum.

jungst. sîn jungster sun Heinrich Will. 249, 19. Plerumque notione tralata pro lest usurpatum est: dô gestuont ir klage unz an ir jungisten tage Nib. 1087. daz ist iuwer jungeste zît, mortis dies, Iw. 1157. Ex plurimis exemplis pauca nobis remanserunt: der jüngste tag, quae verba sermone trita priorem retinuerunt vim, et adverbium jüngst: do er jungest umbefieng ir lîp Parz. 743, 20.

mislich principio varius: ir sanc was mislich, hôch unde nidere Iw. 616. cf. a. Heinr. 168, Erec 2558, 6526. Id quod varium est, in utramque partem potest verti, itaque dubius, incertus: mîn rîten daz ist mislich Iw. 5133. ir gelinge was aber mislich. 2579.

genôz, addito pronomine possessivo aut genetivo, par: dô lebte niender mîn genôz wan künec Artûses hof Walth. 24, 37. risen genôz 27, 6. mîn kampfgenôz, qui mecum pugnat, Iw. 7370. Hodie haec notio tralata rursus evanuit.

riuwe, maeror, maestitia: der jâmer ist mir gebende alseeche riuwe Will. 64, 27. sin vreude in riwe ertrunken 177, 14. hiute riwec, morgen vrô Parz 548, 8. Will. 412, 9. Quum postea trûren, quod illa aetate contrarium erat v. hôch gemuot wesen, in hanc transiret significationem, vox riuwen solam alteram notionem poenitet me aliquid fecisse retinuit.

rât saepe pro nostro vorrat dicebatur: sît man uns von kuchen gît so manegen rât Nib. 906. Praeterea rât haben eines, se liberare aliqua re, — entraten — rât wesen, liberari. nû hân ich sîn deheinen rât Iw. 5826. dô wart trûrens rât Parz 273, 17.

kunnen conjungit notionem verborum können et kennen. dafür kan nieman einen list Walth. 56, 8. ich kund nâch ritterlichen siten also wol gebâren Iw. 3560. ir enwederz enkunde einec wort gesprechen. a. Heinr. 883; 377.

prüeven a verbo ruova ducendum videtur, ita ut pro berüeven dictum sit et significet principio numerare: ich hân noch hers ungezalt, daz nieman wol geprüeven mac Will. 340, 29; sô vil was der heidenschaft, daz nie geprüevet wart ir zal 424, 5; tum ordinare, perficere: wât, kleit, gereite prüeven Parz. 14, 21; ornare: nû hôrt wie die geprüevet sîn Parz. 232, 13; prüeven für, habere in numero: nû prüevetz uns für missetât 361, 29, welt irz in prüeven für ein heil? 402, 24; cognoscere: nû prüeve nôt 252, 20. Extrema cognoscendi notio accedit ad nostram, quae cum significatione verbi proben ex latino probandi posterius orti videtur permixta.

toben cohaerens cum voce toup principio sonat insanire, sine mente esse. dû tobest ode ez ist dîn spot Iw. 1807, 1718. Facile potuit accedere furendi vis: vor zorne tobete in der muot Iw. 1380, nam in homine furente mens et consilium non inest.

fliezen etiam de rebus, quae undis aguntur, ut de navibus, piscibus, aliis. ich sach die vische fliezen Walth. 8, 29.

gelouben addito genetivo notionem hodie amissam habuit: geloubet iuch des strîtes, alle mîne man Nib. 215. sî geloubten sich der sliche Parz. 78, 5. Iw. 2813. Quam significationem quum postea sich enthalten sibi arrogasset, restitit altera credendi.

bestên primum pro simplici stên positum est: daz mîne vîende hie bî mir bestên Nib. 250, 259. daz der sper doch ganz bestuont Parz. 288, 25. Passivum sonat impleri: von den jeitgesellen wurden dô bestân die wart an allen ende Nib. 872. Notio particulae be apparet ex significatione affinem esse: wesser wie sie mich bestât und mir ir leit ze herzen gât Parz. 276, 28; pertinere ad aliquem: daz sult ir klagen helfen, wan ez sêre iuch bestât Nib. 958. daz klage ich dem, den er bestât: derst unser beider voget Walth. 104, 19. Saepe hosti obstare: sô muoz ich aber bestân den tiuresten

man Iw. 7416; superare: sî bestuont in mit überkraft 1539; urgere: als in der hunger bestuont 3267; pati: sî bestuonden michel nôt 5396. Etiam in notionibus hodie usitatis aut verbi simplicis aut particulae vis praevalet.

ervarn principio sonabat cursu nancisci aliquid, tum itinere facto certiorem fieri: genc hin unde ervar wil er her Iw. 8033. Walth. 32, 36. Iw. 4302. Quae vis finita paullatim in infinitam comperiendi amissa notione vocis varn transiit: vil liute des hât verdrozzen, den diz maer was vor beslozzen: genuoge kundenz nie ervarn Parz. 734, 3. Etiam tertia significatio particulae er inerat in hoc verbo: ez kunt ein wint der sol mit grimme ervaren elliu künecrîche, cursu permeare, Walth. 13, 14.

vertragen, patientem esse rei, ut nos: ich vertrage als ich vertruoc unde als ich immer wil vertragen. Walth. 50, 7. 41, 24. Iw. 1347. pati aliquid fieri: er wolt in gerne hân erslagen, hete ez im sîn herre vertragen. Iw. 6768. 1340. ver pro fort positum est, itaque e loco in locum ferre: mich wundert was dich her vertruoc Parz. 49, 18; adducere: dô in sîn gir dar zuo vertruoc 321, 9. Nostrum sich vertragen vim particulae conjungendam demonstrat.

verstên. si verstuonden im die tür, exitum intercludere. Iw. 1290. Tum obstare rei, quominus praetereat silentio, cognoscere, intelligere: ouch stêt unschulde dâ bî, der ez ze rehte wil verstân Iw. 2043. dô verstuonden sî alrêrst sich daz ez der degen mære mit dem lewen wære, 7730, 1865. sich verstân absolute positum sonat prudentem esse: ein sælic wîp, diu sich verstât Walth. 96, 7.

3. *Verba act. et pass. not.* Magnus erat numerus media aetate verborum, quae notione duplici et passiva et activa usurpabantur. Legem enim omni linguae communem verba intransitiva cum accusativo ejusdem originis vel similis significationis posse conjungi secuta sunt multa alius naturae aut simplicia aut cum particulis maxime ge conjuncta, quae paene omnia hodie vim transitivam verbo copulato aut ejusdem aut aliis originis concedunt. Principio fortasse duplex fuit forma altera nativa, derivata altera, quae

postea commiscebantur. Notionum permixtio prius factum est quam formarum.

dienen. quod jam supra commemoratum est, etiam Lutherus cum accusativo conjungit: um den dienst, den du mir dienen sollst 1. Mos. 29, 27.

fröien praeter nostram notionem semper pro verbo erfreuen positum est: dô ich sîn pflac dô fröite er mich Hartm. Lied 21, 12. Walth. 97, 29; 118, 22, saepissime.

frumen cum goth. fruma cohaerens principio sonat primum esse, praeesse, utilitati esse Tum utilitatis notione omissa vim habere ad aliquid: ez envrumet tugent noch êre viir den tôt a. Heinr. 721. der winter envrumt an ir schœne niht ein hâr Iw. 578. Ex antiquo frumjan vis faciendi, efficiendi transiit in hoc verbum: die slege frumte Parzival. Parz. 275, 4; 97, 7. Will. 20, 27. die tôten mit den bâren frümt er an ir reste Parz. 216, 1.

weinen et lacrimas fundere et dolere, deflere aliquem: ein tier daz si dà sluogen daz weinten edeliu wîp Nib. 943.

Similiter siuften Iw. 3099.

gehoeren et geràten jam supra commemorata sunt.

gelîchen. kein wunder mohte dem gelîchen ie Walth. 36, 29. swem sol ich diu gelîchen 23, 16; 32, 27. Etiam sich gelîchen zuo vel einem 46, 4, 6.

erlangen longum esse et contingere: nû lât iuch nicht erlangen Will. 201, 22, den marcgrâven erlangen mac, daz im niemen die port ûf tuot 229, 4; swaz er ir mohte erlangen mit sîner grôzen stangen 324, 27; 401, 23.

4. *Substant. dupl. not.* Substantiva nonnulla non solum qualitatem et conditionem, sed etiam complexionem rerum subjectarum notabant, ita ut subjective et objective pro adjectivis usurparentur. kraft, ut exemplum afferamus, non solum ipsam qualitatem, sed etiam omnia, quae robur dant id est copias, multitudinem complectebatur. Quae altera notio hodie omnino amissa est.

kraft. mit einer lützelen kraft, exiguis copiis. Iw. 3764. wir hèten allez des die kraft — copiam — daz man dâ heizet wirtschaft Iw. 365. Erec 2155; 2282, 2738, 5188. Eadem fere vi adjectivum usurpatum est: ich wil geben sô

kreftigez duot, daz ir iwer armuot mügt vergezzen Er. 6407. Pro nostro mächtig: mîn kreftic got Jupiter Parz. 748, 19, 708,1. Will. 145, 16. Notionem nostri kraft habebat maht: diu ruowe gît mir niuwe maht, vires reficit Iw. 7410. mir benam ein man mîne werliche maht 7445. söllh art hat balsemlichiu maht Will 451, 30.;

güete et bonitatem et bonum sonat: swer an rehte güete wendet sîn gemüete. Iw. init. er lônt ez ir mit güete Will. 66,19. ob er erge od güete jach 399, 30.

tugent complectitur omnia, quae equitem decent, mores urbanos, vitae elegantiam, tum objective res cujusque generis praeclaras: mir hât getroumet michel tugent Iw. 3517. wir retten von des sumers tugent 6528.

vrümekeit. vrum res et homines nominantur, qui sunt, quales debent. er begêt deheine vrümekeit, nulla re exellit, Iw. 2487. waere ir alter vrümekeit an einen man geleit 1847. mich hête brâht in arbeit mîn unreht unt sîn vrümekeit, quod armis uti didicit, 7624.

werdekeit. aller werdekeit ein füegerinne Walth. 46, 32. werben umbe werdekeit 6634; 91, 4.

angest. uns gêt zuo der tac gein dem wol angest haben mac ein ieglich kristen Walth. 21, 26. die wile ir gêt söllh angest zuo Will. 119,8. dâ wart im grœzer angest kunt. Parz. 568, 20. Similiter angestlich et angesthaft.

kumber ex lat. cumulus, fr. comble. si hâten kumber erliten Erec 3482. nû wâpent iuch gein kumber grôz. Parz. 560, 13. paupertas. mîn kumber stüende im (dem rîchen man) bî sînen sorgen baz Walth. 43, 8. kumberlîcher arbeit vergezzen, operis operosi oblivisci. Er. 7047, cui notioni nostra adjectivi similis est. Sed kumbern Iw. 5222. et bekumbern sonabant periculo urgere: swâ si bekumbert funden ir mâge, alsô hulfen si den dan Will. 435, 22. Item unbekumbert: des muoz in grôz zuht bewarn, daz er unbekumbert dâ beleip Erec. 2587.

laster significat omnia, quae honorem et dignitatem labefactant: ich lîde laster unde nôt Iw. 4460. dem ir vil lasters hât getân Parz. 89, 25. mîn laster, contumelia mihi imposita 141, 26. Verbum lastern, quod raro invenitur, no-

tat contumelia afficere, vincere: den wolden si alle gelastert hân Iw. 4292. Nostrum lästern goth. laian notionem accepit. laster hodie est vitium homini inhaerens, nunquam facinus quoddam malum.

wunsch rarius optatio quum optatum, res praeclarissima exoptata. zwêne ritter gestalt sô gar in wunsches gewalt. Iw. 6915, equites pulchriores cogitare non possunt. der wunsch fluochet im sô, id, quod optat, ei perniciei est. Hartm. 2. Büchl 113.

II.

Verba in alterum ordinem recepta longius progressa sunt in mutatione significationis. Numerus simplicium non magnus est, quippe quae multas moliri non possint, major compositorum, in quibus et particula et simplex ipsum vim exercent in notionem novandam. Alia similitudine vocabulorum ejusdem originis, alia genetivo amisso priorem deposuerunt et infinitam acceperunt. Ad quam regulam directae sint mutationes accurate dici non potest, quod via et ratio varia et cuique fere voci propria erat. Itaque et in hoc ordine et in iis, qui sequentur, in enumerandis exemplis nos continebimus, e quibus, quomodo significationes mutatae sint, optime apparebit.

muot cohaerens cum lat. moveo et graec. μῆτις notat mentem, voluntatem, sensus. Conjunguntur saepe wille unt muot, voluntas et consilium, lîp und muot. corporis et mentis vires; lât iuwern swæren muot, desinite tristes esse, Iw. 1861. vil starke ranc dar nâch ir muot, daz er herre wurde dâ Iw. 1786. Eadem vi accipienda est vox muotwille: kumt ez von muotwillen niht, non ex animi voluntate, Iw, 7362. übermuot ob praepositionem über nostram jam habuit notionem: übermüete laere Walth. 10, 32. Iw. 7657. Significatio primitiva vocis muot in nonnullis tantum exemplis remansit: zu mute sein, gutes muts sein al. Longe usitatior est altera absentiae timoris.

wandel primum mutatio: ir hât alsô gelebet her daz ich an iu niht wandels ger. Iw. Imprimis ea, qua damnum

pensatur, compensatio: daz ich ir ze wandel wil geben mich selben unde mîn leben Iw. 1645. Parz. 287, 25; 347, 21. Id quod mutari potest, et in bonam et in malam partem verti potest, itaque vitium: vil wandels hât mîn lîp Hartm. Lied. 1, 12; 2, 6. wandel et tugent opponuntur 29, 30. Similiter wandelbaere: dur daz sî mich so wandelbæren vant ib. 2, 12. daz nihts lebendiges âne wandel sî: sô ist ouch mîn vrouwe wandelbære Walth. 59, 21, 22. Apud nos vitam ipsam wandel valet, quae vis similitudine verborum wandeln, wandern, flecti, migrare videtur accessise, wandelbar autem retinuit princinpalem significationem.

ort eandem cum gr. ὄρος et lat. orior habet originem et sonat et initium et partem rei extremam: Orkeise hiez sîn ander lant, daz sô nâch der erden orte liget Will. 35, 5. diu ort der swerte giengen nider ûf die sporn Nib. 74. Notione magis debilitata: si fluhen an al den orten, in omnes partes Will. 114, 26. gein welhem orte in daz land daz starke fiwer möhte sîn 224, 2. Nostra etiam remotior est, nam pro significatione partis extremae, partis et loci recepta est.

bescheiden, prudens. alsô bescheidenlîche Parz. 288, 19. dà wil ich geniezen ir bescheidenheit und daz sî vil wol wesse warumb ich sî so meit Hart. Lied. 13, 17. dem unbescheiden hazze wart ein ende gegeben Erec 7098. dîn unbescheiden zorn Hartm. 1. Büchl. 1015. Notio nostrae similis inest in hisce verbis: dîn (gotes) kint und dîn künne bin ich bescheidenlîche Will. 1, 17. Facile potuit accedere hodie usitata, quod homo prudens superbiae et insolentiae expers est.

lieben nunquam nostra significatione media aetate usurpata est, sed in locum successit aut verbi antiqui liobên, carum esse, liupjan, carum reddere: alrest liebet ir der man Iw. 2674. Walther, ich solte lieben dir, nû leide ich dir Walth. 24, 34. in liebete den hof und den lîp manec maget unde wîp Iw. 45. 2423. darzuo liebet er sî, swa mite er ouch mohte, gratificari, a. Heinr. 329.

zucken intensivum ex voce ziehen oriundum valet vi et celeritate trahere, eripere, rapere. er wart gezucket von den

2 *

sîn Parz. 75, 2. swâ übric armuot sinne zucket Walther 81, 29. 38, 1. 83, 16. Hodie nisi intransitive non adhibetur. Alterum zücken, quod tum eadem atque zucken notione in usu erat, priorem retinuit. dô muosen si zücken ir swert von den sîten Iw. 1018. er bat in zucken daz swert Will. 430, 21.

ergên, exire, initium eundi facere, fieri. daz ergienc von ir schulden Iw. 2729. diu rache sol ergân 4246. Nib. 940, 759. ich vürht ez mir niht wol ergê Iw. 2160. Similis particulae notio in nostro ergehen inest, aliae evanuerunt. diu salbe ergienc in, unguentum permanabat in corpus, Iw. 3503. Quo in exemplo er extensionem eundi, in insequentibus finem declarat. diu naht was ergangen. man seite ez wolde tagen Nib. 980. der zorn was ergân Iw. 3694, 374H. ez wære umbe iuch ergangen, actum esset de te, Iw. 3145.

Item vergên et undergên alia atque hodie vi adhibita sunt, quum illud praeterire, hoc subire et intervenire valerent. wê wie den vergât des himelischen keisers solt Walth. 13,8. swem er daz swert undergienc Parz. 538, 11.

begrîfen, prehendere. daz tôr begreif im den lîp. Iw. 1113. Parz. 155, 6. 396, 26. unz mich diu swære verlât, diu mich dâ vor begriffen hât. Erst. Büchl 384. Quas notiones verbo ergreifen concessit et tralatam capiendi sive intelligendi accepit.

Simili modo mutatum est bewîsen. wisset ir war sîn vart wurde? des bewîset mich Iw. 5858, 988. Erec. 8240. Omisso genetivo: als in bewîste der wec Er. 5288.

bewegen semper reflexive usurpatum est, concilium capere alicujus rei faciendae. dô bewâgen sî sich schiere sine vaehten wider in Iw. 6710. Qua ex notione affirmante sequente enuntiato negativo altera addito genetivo videtur orta esse: recedere ab re, praetermittere rem: er hete sich bewegen aller slahte schande Nib. 308. Hodie rursus significatio priori similis in usum venit.

bûwen et erbûwen. bûwen principio sonabat habitare: bûwen hie zu lande Iw. 7815. Facile potuit accedere accusativus et verbum fieri transitivum, in colere. beide minne und haz ensamt bûwen ein vaz. Iw. 7031. des bûweten sî daz

siechhûs. 7778. Similiter erbûwen: weder wazzer oder lant inre drîzec mîln erbûwen sî Parz. 225, 21. von erbûwenem lande 250, 21. Cfr. gr. *οἰκεῖν*.

ernern et genesen repetenda sunt ex verbo nisan, bene valere, cujus factitivum erat nesjan pro antiquiore nasjan, bene valentem curare, sanare, nutrire.

Itaque addito genetivo sonat ernern morbo sive calamitate liberare: kein arzet mac iuch des ernern Parz. 316, 15; saepe etiam omisso gen.: in erneret vil kleiner list Iw. 1300. Simplex nern simili vi usurpatur: got sî der iuch nere Iw. 1172 der elliu lebenden wunder nert Walth. 22, 17. Hanc servandi et alendi notionem, in qua vis principalis prorsus evanuit, hodie utrumque verbum accepit, quum in genesen praevaleat morbi sententia, quae media aetate cum eo non semper eonjuncta erat: er genas mislîcher nôt Iw. 2726. wie sol ich âne sin genesen, vitam degere, Walth. 55, 12. Iw. 53, 415.

erholen, assequi rem: sol man daz mit strîte erholen? Tit. 167, 2. wîbe lôn erholn Will. 348, 14; 385, 7. sich erholen, praeterita opera consequi: wan daz er sich erholte sit als ein ritter solde sô waere vervarn sîn êre. Hodie ex statu pejore in meliorem pervenire.

Similiter mutatum est ersehen, quod tum consequi aliquid videndo, hodie e multitudine visu eligere: dô daz diu juncfrouwe ersach Iw. 1483 dô si den gast ersâhen 6471. was ein wîp an mir hab ersehen Walth. 115, 31.

ergetzen est verbum activum vocis vergezzen et valet facere, ut aliquis obliviscatur rei add. gen. jâ wil ich dich ergetzen dînes mannes tôt Nib. 1020 er muoz mich in triuwen ergetzen mîner riuwen Iw. 2070. Parz. 177, 15. Pro genetivo enuntiatum sequitur: jâ mac mit êren nû mîn lîp ergetzen diz werde wîp daz ich se hulde mîn verstiez Parz. 270, 29. Quae vis simul cum genetivo evanuit restititque delectandi.

erziugen, facere, parare: si was sô rîch des guotes daz drîzec küneges wîp ez möhten niht erziugen daz eine erziugte ir lîp Nib. 779. dô was alsô erziuget der selbe boumgarte Er. 8598. Periit quoque significatio testimonio affirmandi: ich erziugez mit dem golde, ich erziugez mit dem gürtel Nib. 790,

792. Iw. 1069. Nostra procreandi vis non invenitur. Formarum certe similitudine verborum ziehen, ziugen, zeigen, erziugen, erzeugen factum est, ut commiscerentur notiones.

enthalten. Particulam ent ex duabus vocibus esse ortam duplex verborum compositorum vis ostendit. Altera praepositio an, altera eadem, ex qua ductum est latînum inde videtur esse. Hodie altera valet, tum utraque. excipere: daz er den gast sô arm enthielt Erec 314, sustinere: enthalt dich edel ritter guot 897. ze wer enthielt sich niemen 2662, 2670. er enthielt dem orse, retinuit equum Will. 58, 1. Poydjus enthielt sich ûf dem plâne, unz im sîn her kom gar 84,2. het er baz enthalten sich, daz gediend ich, se gerere, 169, 24. Praeterea nostrae notiones. cf. Walth. 69, 13.

entsagen sich add. gen. aut dat. daz ich nimmer kume dar, ê daz ich lasters mich entsage, liberare contumelia, Parz. 199, 7. daz er sich entsagete ieslichem der in jagete Will. 57, 21. 70, 24. Parz. 324, 23. sich den goten entsagen 217, 14. daz mac mich allez niht entsagen — excusare — ine müeze in mîme herzen tragen leit 171, 7. In nostro verbo notio principalis rursus recepta est.

III.

In tertium ordinem ea recepta sunt verba, quae novas quidem et a principalibus remotiores notiones, sed non contrarias acceperunt. Quum paene omnia composita sint, mutatio maxime particulae attribuenda est.

geil eandem habet originem atque lat. hilaris et valet robore esse indomito, lascivum, laetum: ir gastes geil Parz. 33, 19. nâch jâmer geil 96, 10. trûrec oder geil 98, 1. dâ lac inne veile, daz ichs waere der geile, het ich alsô rîche habe 562, 26. Antiquae aetatîs verbum keilên jam sonabat insolescere, laetificare solum, unde significationem terram fertilem reddendi primitivam fuisse apparet. Certe notio hodie usitata e lingua non prorsus evanuerat, nam aliter rursus in usum venire non potuisset.

karc, callidus, astutus. durch ir karge raete sweic sî derzuo Iw. 5666. zwêne maere karge wehselaere 7190 sîn

karger list mich überwant Hartm. Lied. 14, 14. Erst. Büchl. 504. Idem sonat karkeit sô hât mich dîn karkeit wunderlichen hingegeben Iw. 8078. Cujus vocabuli quum origo sit obscura, quomodo variae notiones ortae sint, non facile intelligitur.

ersuochen, perscrutari er ersuochte want an want. Iw. 6283; daz palas ersuochen 6433; daz bette ers. 1297. Nostrum ersuchen tantum de hominibus dictum particulae vim inesse quaerendi ex aliquo demonstrat.

entsliezen, finem imponere: die rede entsliezen Walth. 16, 24; aperire: daz er entslôz ir herze gar Parz. 23, 26. Hodie reflexive sonat quasi se aperire ad aliquid recipiendum, audere.

entstên, se opponere rei ad eam cognoscendam, intelligere: si entstêt mîns herzen riuwe Walth. 74, 9. als ich mich leider wol entstân, wand ich den selben kumber hân Hartm. Lied. 16, 12. Zweit. Büchl 676. Notio nostra alteram particulae vim demonstrat.

gestên multas habet significationes, e quibus una ad nostram prope accedit. Primum pro simplici stên: erblichen was sîn varwe ern mohte niht gestên Nib. 928. daz wilt gestuont an sîn zil Iw. 3273; tum se habere: welt ir nû hœrn wiez im gestê Parz. 225, 1; deinde repugnare: die alsô vil gesprechent von ir selbes getât, sô ins nieman gestât Iw. 2476; consistere, non cedere: ezn wart nie sloz sô manicvalt, daz vor dir gestüende Walth. 55, 33; denique cum aliquo stare, adjuvare: nu saget mir vriunt Volkêr, ob ir mir welt gestân Nib. 715. der lewe gestuont im zaller sîner nôt Iw. 3881; got gestuont der warheit ie 5275, 5277. In verbis Wolframi: ir welt iu selber an mir gestên Will. 207, 24 videtur significare: eum te esse fingis, qui ego sum.

verenden, finire: mit êren wart verendet dâ der grôze schal Nib. 1299, 243. nôt verenden Parz. 43, 27. genâde und al daz immer maget sol verenden Tit. 168, 1. die rede v. Iw. 2176, den strît v. 5072. Raro hodie et intransitive adhibetur.

verdenken, cogitationi finem imponere: der tumbe gedanke verdenken kan mit wislicher tât Iw. 1500. sich verdenken, meditâri et consilium capere: dô verdâchter sich Iw.

einen verdenken, suspectum habere: niene verdenket mich Iw. 2300. Etiam in nostro verbo p. ver notione particulae mis accipienda est.

verladen: mit viende hazze Parz 26, 7, mit strîte 70, 18, mit jâmers kraft 92, 6, quasi tegere odio, certamine, miseria. cf v. verdecken. Hodie valet removere actione verbi simplicis.

versprechen, sibi incommodo loqui: sît ich mich versprochen hân und an mir selben missetân Parz. 114, 23; 417, 20. Iw. 7661; renuere aliquid dicendo: sît ir versprechet mîn gemach Iw. 5534. a. Heinr. 211. Hartm. erst. Büchl. 1049, 1260; malum verbis quibusdam extinguere: ich hôrt dich zouber ê versprechen 1271, quae notio etiam hodie usitata est. Qua vi in nostro versprechen, permittere, p. ver accepta sit, facile dici non potest.

überkomen, venire super aliquid, superare: daz ie man die haut getruoc, diu in solte überkomen Parz 538, 27. wir suln unser swære mit im überkomen Iw. 4772, 4590; persuadere: die grîsen hânt michs überkomen diu werlt gestüende trûreclîcher nie Walth. 121, 33. impellere ad aliquid: ichn kunde in nie des überkomen, daz er hie langer wolde sîn Iw. 3954.

übertragen, defendere, liberare: nieman ist, der mich übertrage mirne werde der lîp benomen Iw. 4041. ein stein übertruoce in des, daz im niht arges geschach 1404. der mich lasters übertruoc 7870.

IV.

Longius progressa sunt in significationibus mutandis et novandis verba, quae sequuntur, composita. Notiones tam diversae et paene contrariae sunt prioribus, ut ad mutationem expediendam vocabula illa sumendum sit aliquamdiu haud multum in usu fuisse et, quum postea rursus reciperentur, pristinis in oblivionem adductis sententiis novas esse inventas, id quod vi particularum, quibus maxime variae inerant, facile potuit fieri.

verzîhen, dicendo removere[1], renuere aliquid: daz verzêch ich im mit selhem site, daz er die bete muose lân Iw. 6922. swie solt ich die verzîhen, die ich in herzen hân? Nib. 501. sich verzîhen cum gen. rei, renuntiare aliquid, nostrum verzichten auf: er begunde sich des swertes, helmes unde schiltes verzîhen Tit. 22, 4. hât er sich êren verzigen Iw. 2863. Hodie valet praetermittere actionem dicendi, ignoscere alicui.

verpflegen, desinere colere, dimittere: sît man triuwe milte zuht und êre wil verpflegen sô sêre Walth. 112, 15. dô man ezzens dâ verpflac, ez was wol mitter morgens tac Will. 312, 25. alles des verpflac des im ze schaden mohte komen Iw. 5338. In nostro verpflegen ver auget vim simplicis.

verschamt similiter mutatum est, nam particula valet in conditionem aliquam venire, quae significatio saepe invenitur. cf. verändern, verarmen al. Tum autem pudorem amisisse: die den verschampten bî gestânt Walth. 45, 29. ir sult niemer iuch verschemn. verschamter lîp, was touc der mêr? Parz. 170, 17; 299, 18.

verklagen, dolendo finem imponere: verklagen man die muose — sehzec man Nib. 245; 960. den schaden soln wir verklagen Iw. 3585. Periit haec notio, quum verbum verschmerzen in usum venisset. ich verklage mich, perdo me lamentationibus: nû gesach er nie kindes lîp schœner dan diu selbe magt, enhete sî sich niht verklagt Iw. 4764. Nostri vocabuli particula ver ex praepositione vor ducta videtur esse, ita ut significet verklagen coram aliquo queri, in jus vocare, qua vi vox beklagen tum usurpabatur: dô begunde der tôt in den tagen einen grâven beklâgen unt mit gewalte twingen Iw. 5625. Item belangen notabat aut longum esse aut desiderare aliquid: unz muoz nâch iu belangen Walth. 28, 12.

verkêren, in contrarium vertere: diu vreude verkêrte sich in ein weinen Iw. 4428. dû wendest michs alleine, sô verkêre ich mîne zungen Walth. 32, 6; pervertere: ein wîp verkêrte im sinne unde lîp Iw. 2559. die pfaffen wellent leien reht verkêren Walth. 25, 24; 32, 33. Hartm. erst. Büchl. 429. Hac notione participium verkehrt accipitur. Verbum

autem verkehren, commercium habere, declarat p. ver ad augendum valere.

Vox verloben jam supra commemoratum est.

undersagen, alternis sermonibus loqui, maxime de eo, qui ad interrogata respondet, usurpatur. er kan mirs undersagen Iw. 862; 1864 Hodie sonat verbis intercedere, interdicere.

underslagen, intercedere, separare. sì hât aber underslagen ein want; daz haz der minne niht enweiz Iw. 7047. Nostra aetate altera praepositionis vis recepta est, quae etiam in insequenti verbo inest.

understên, impedire. Hagen hât getân vil leides mîner swester: ich soldez understân Nib. 1073. Feirefîz unt Parzivâl mit kusse understuonden haz Parz. 748, 9. Notione remotiore: sì liezen den kampf understân unz an den andern tac, arma posuerunt, Iw. 7356.

Accedunt duo vocabula, quorum notiones, quomodo cohaereant cum superioribus, demonstrari omnino non potest. veige significat et invisum esse fato, infelicem, mortuum, et activa notione funestum. op daz got erzeige daz ir niht sît veige sô wert ir hêr diss landes Parz. 558, 16. doch ist der künee junge sô veiclîch getân Nib. 1855. daz erziug ich mit den veigen Will. 226, 28. — daz ist der schœniste list vür schaden, der ouch veige ist Erec. 6230. Fortasse significatio nostra inde orta est, quod ignavia affici poena fati putanda est aut quod ignavus homo interitum effugere non potest.

schône media aetate semper vim adjectivi demonstrabat, hodie valde aliam, quae quomodo in vocem irrepserit, plane ignoramus.

V.

Verba nova. Linguae nostrae quum insit tanta fingendi nova vocabula facultas, non mirum est, si in magno numero verborum, quae omni aetate obsoletorum loco et ad novas exprimendas notiones formantur, nonnulla maxime adjectiva in lich et ic desinentia, quibus jam majores nostri usi sunt, inveniuntur. Nova autem esse inde apparet, quod signi-

ficationes hodie solitae et illius temporis nullo modo vel tamen interpretatione valde coacta altera ex altera duci possunt. Quomodo mutatae sint haec demonstrabunt exempla.

einec, unicus. dône vander nie mê liute niuwan einigen man Iw. 3287. ir enwederz enkunde einec wort gesprechen a Heinr. 883. Hodie numeri sententia evanuit.

güetliche, comiter et humane: vil güetliche si in bat Erec 1419, vil güetlichen sach sin an 3828. Adjectivum antiquae aetatis kuotilîh, praeclarus, hodie sich gütlich tun, ita ut bis evanuisse et ter fictum videatur esse.

nôtic, qui molestia urgetur. iuch sol erbarmen nôtec her Parz. 170, 25. mit gewalte twingen ze nôtigen dingen i. e. ze grôzer nœte, ita ut premeretur angustiis, morbo mortifero, Iw. 5628; inops: sô wolt ich nôtic man verdienen rîchen solt Walth. 125, 5. unnôtic wesen, paupertate vacuum esse: unnôtic wart er gar Erec 1832.

strîtec activa vi adhibitum est: die werlt gewan nie zwêne strîtiger man nâch werltlichem lône Iw. 6950. Franzoyser sint niht gîtec und doch nâch prîse strîtec Will. 246, 14. Nostra aetate passiva irrepsit.

übric, nimius: swâ übric rîcheit zühte slucket und übric armuot sinne zucket Walth. 81, 28; supervacaneus: ez ergie lützel übriger rede Iw. 6294. daz ime dâ überiges schein 3909. Ex praepositione über adjectivum hodie solitum ortum est et significat quod ultra modum etiam restat, quod nondum usurpatum est.

vorhtsam ut strîtec mutatum est. er was alsô vorhtsam — metuendus — daz ern mit gewalte nam, in getorste nieman dâ bestân Erec. 213. mit einer vorhtsamer drô Hartm. erst. Büchl. 1040.

Vocabula dissensione morum mutata. Reliquum nobis est, ut commemoremus vocabula, quae simul cum morum totiusque vitae rationis commutatione significationes mutaverunt. Non quo cetera alia de causa alias acceperint notiones, sed quod in his, quae ad mores ipsos pertinent, auctoritas eorum magis perspicua fit, una comprehensione complectemur.

ritterschaft omnia amplectitur, quae equitem decent et ornant, maxime pugnam et exercitationes armorum: der sîne

ritterschaft wol kan Iw. 5318. ez muoz under uns beiden diu ritterschaft scheiden Erec. 706. Sed etiam nostra totius ordinis equestris significatio invenitur: man muose in lân von ritterschaft den strît swaz ritter lebte bî der zît Iw. 7007.

knecht et equitem ipsum declarat et puerum in ordinem equestrem non receptum.

Quod aula principum schola erat et disciplina morum et vitae elegantiae, omnia vocabula cum hof composita exprimebant urbanitatem: hövesch und êrbære, vir elegans et honestus hovelîcher muot. Cum voce hövesch notio pulchritudinis corporis conjuncta est, quae tum voci ritterlich inerat: eine ritterliche magt, hete sî sich niht verklagt. Iw. 1154. dâ vor was sî ritterlich: sî wirt nâch jâmer nû gevar Parz. 104, 20.

zuht begên, zuht haben, elegantia vitae excellere. swer zühte hât, der ist ir gouch Walth. 24, 7. Praeterea sonabat genus: von bezzern zühten wart geborn nie ritter dehein Iw. 3400; poenam: zuht und geriht Iw. 1677. sô wære ich grôzer zühte wert 4053. Contrarium est unzucht, id quod ab elegantia morum alienum est: der unzuht sult ir mich verkunnen Iw. 768. daz mir diu unzuht geschehe 4783. unsitelich, inhumanus, agrestis: der lewe lief in vil unsitelichen an. 5052, Quum equites essent possessores agrorum divites, vox arm etiam significabat ignobilem: die armen wurden dâ begrabn, die edelen ûf pâre gehabn Will. 451, 11.

Termini technici erant: sprechen, statuere: nû wart der kampf gesprochen über sehs wochen Iw. 5755. in diz lant hât er gesprochen einen angestlichen tac Walth. 16, 9. sprechen an ein dinc, aspirare ad aliquid, quocunque fit consilio: sprechen an die suone Iw. 6930 an die triuwe 3208. an Gahmuretes lîp si sprach Parz. 94, 3. die drî man die iuch mit kampfe sprechent an, provocare ad certamen Iw. 4104.

sichern et sicherheit praeter notionem hodie solitam significabant idem atque nostra ehrenwort geben et ehrenwort.

Vocabula ê et hôchgezît primitivas amiserunt notiones, et nisi tralatis hodie non usurpantur. ê, goth. aivs, lat. ae-

vum, principio valet tempus infinitum, morem tempore longo sancitum, legem ipsam, quae vis usque ad Lutheri aetatem non minus usitata erat, quam altera matrimonii: altiu und niuwiu ê, vetus et novum testamentum. michs bî unserr ê beswuor der bâruc Will. 217, 22. — er truoc den touf unt kristen ê Parz. 108, 21 die tâten in die ê Iw. 2419. hôchgezît, dies festus sive populi sive ecclesiae: gên wir zuo des meien hôchgezîte! Walth. 46, 22. Cum nuptiis — brûtlouft — solemnia — hôchgezît — semper erant conjuncta: wand er der brûtloufte pflac, niht mit benanter hôchgezît si wart dâ heime grœzer sît Parz. 336, 15. Quod ceteri dies festi postea partim mutati sunt partim celebrari desierunt, in matrimoniis autem ineundis per omnia saecula agebantur, factum est, ut nomen hôchgezît hac notione finita remaneret.

schimpf, jocus, ludus: ir vreude und ir schimpf. Iw. 4411. ir schimpf ertranc in riwen furt Parz. 144, 4. Quibus jocis quod sales cavillationesque saepissime inerant, hoc ipsum videtur effecisse, ut ex Lutheri aetate prava significatio praevaleret, quum haec jocosa hilaritas viri gravitati haud convenire putaretur.

Huic opusculo priusquam finem imponamus, unum attingere nobis liceat. Multo plura afferre potuissemus vocabula quae easdem atque commemorata molita sunt mutationes, sed id potissimum egimus, ut materiam institutam sub unum quasi aspectum cogeremus, quod contendentes magis nos impedivisset nimia verborum copia, quam adjuvisset.

Vita.

Natus sum Adolf Julius Arndt, evangelicae fidei addictus, in vico Hammelstall a. 1839 m. Jul. d. 11. patre Ludovico, matre Luisa e gente Meckelburg. Elementis litterarum imbutus Gymnasium adii Francofurtense, quod tum directore Poppo, v. ill. optimeque de me merito, hodie dir. Kock floret. A. 1860 vere tentamine superato academiam petii Berolinensem philologiae et theologiae operam navaturus, jed jam ex insequenti semestri uni philologiae quum classicae tum teutonicae nec non philosophiae incubui. Quarto semestri Halam petii, unde insequenti redii Berolinum.

Scholas autem frequentavi Halae v. ill. Erdmann, Schade, Hertzberg; Berolini v. ill. Boeckh, Haupt, Trendelenburg, Müllenhoff, Massmann, Geppert, Benary, Hengstenberg.

Theses.

I.

Hor. Epist. ad Pis. v. 32 pro vulgata lectione „imus" scribendum est „unus".

II.

Eurip. Phoeniss. v. 253 ss. lectio „εἴσεται" maxime tenenda videtur esse.

III.

Eur. Electrae vv. 57 et 58 pro spuriis habendi sunt.

IV.

Ea lex, quam viri eruditi „Ablaut" vocant, rectissime cum sanscr. Guna et Wriddhi comparari potest.

V.

Consonantia finalis ex poesi romanica repetenda non est.